01GF-11W01



Standard de concierge

Mode d'emploi



bticino



Table des matières

1	Introduction et Fonctions de base	5	2.4.3 Modifier contact	2
	1.1 Informations générales	6	2.4.4 Date/Heure	2
	1.2 Le standard de concierge : prêt à être utilisé!	6	2.4.5 Réglages Audio	2
	1.2.1 Touches fonctions vidéophoniques	7	2.4.6 Réglages moniteur	2
	1.2.2 Touches de navigation	8	2.4.7 Beep	2
	1.3 Fonctions touches menu	8	2.4.8 Configuration Installateur	2
	1.3.1 Réglages volume	9	2.4.9 Informations	2
	1.3.2 Réglages moniteur	10	2.5 Log alarmes	2
	1.4 Exemples d'utilisation	11	2.6 Automations	2
	1.4.1 Gérer un appel provenant d'un Poste Externe "PE"	11		
	1.4.2 Gérer un appel provenant d'un Poste Interne "PI"	12		
	1.4.3 Effectuer un appel	12		
	1.4.4 Gérer une alarme	13		
	1.4.5 Alarme Panique	14		
2	Fonctions avancées	15		
	2.1 Modes de fonctionnement	16		
	2.2 Contacts	17		
	2.3 Log Appels	18		
	2.4 Configuration	18		
	2.4.1 Jour Nuit	19		
	2.4.2 Pl de service	20		



Informations générales	6
Le standard de concierge : prêt à être utilisé!	6
Fonction touches menu	8
Exemples d'utilisation	11



1 Introduction et Fonctions de base

1.1 Informations générales

Configuré à l'aide du programme TiSwitchboardDevice, le Standard de concierge permet, outre les fonctions traditionnelles de vidéophonie numérique à 2 fils (ouverture serrures et contrôle vidéo), la réception et le transfert d'appels audio/vidéo ainsi que la gestion des alarmes provenant des appartements ou de des espaces publics.

Les fonctions principales du Standard sont les suivantes :

- appeler un Poste Interne "PI"
- recevoir des appels des Postes Externes "PE" et les transférer éventuellement aux Postes Internes "PI";
- recevoir des appels ordinaires ou des appels d'alarmes provenant des Postes Internes "PI";
- commander la serrure électrique des Postes Externes "PE";
- · allumer la lumière des escaliers :
- · activer un relai
- allumer un Poste Externe "PE" ou une caméra (monitorage) :
- cycler les caméras (surveillance);

Le Standard de concierge prévoit par ailleurs :

- une gestion JOUR/NUIT qui permet d'activer les fonctions du Standard à certains horaires uniquement programmables par l'utilisateur;
- une LISTE D'APPELS, dans laquelle sont mémorisés les appels provenant des Postes Internes "PI" auxquels il n'a pas été possible de répondre;
- un RÉPERTOIRE POSTES INTERNES et un RÉPERTOIRE POSTES INTERNES, dont la programmation permet d'identifier facilement l'appartement ou le poste externe appelant.

Note sur l'écran LCD

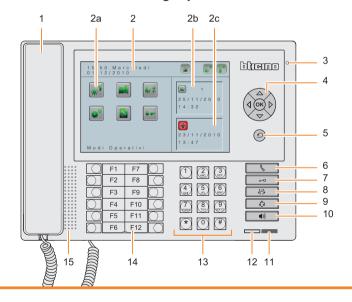
L'écran LCD a été réalisé grâce à une technologie avancée gage de grande précision. Il est toutefois possible qu'apparaissent 5 petits points noirs et/ou lumineux (rouges, bleus et verts) de manière continue sur l'écran LCD. Il s'agit d'un effet normal du processus de fabrication qui n'indique aucun mauvais fonctionnement ni aucun défaut.

/ A

AVERTISSEMENTS

- L'utilisation impropre du Standard de concierge et de tous les dispositifs qui lui reliés annule toute garantie!
- Pour le nettoyage, utiliser exclusivement un chiffon humide antistatique. Éviter l'utilisation d'alcool et de détergents chimiques.

1.2 Le standard de concierge : prêt à être utilisé!



- 1 Combiné
- 2 Écran LCD couleur ; visualise les menus dont la fonction est de guider les opérations d'utilisation et de programmation et affiche les images provenant du Poste Externe ou d'autres caméras.
- 2a Icônes du menu
- 2b Dernière appel en absence
- 2c Dernière alarme reçue
- 3 Micro mains libres
- 4 Clavier de navigation; permet la navigation dans les menus et la confirmation des choix effectués (touche OK).
- 5 Touche Effacer/Annuler
- 6 Touche appel direct
- 7 Touche serrure
- 8 Touche répertoire
- 9 Touche allumage poste externe et cyclage
- 10 Touche mains libres
- 11 Voyant alarme en cours
- 12 Voyant état standard

Standard en stand-by : vert allumé fixe

Appel entrant : vert clignotant rapide

Durant la conversation : vert clignotant lent

- 13 Clavier alphanumérique
- 14 Clavier fonctions configurables
- 15 Haut-parleur mains libres

1.2.1 Touches fonctions vidéophoniques



Touche Appel Direct

Active l'appel du Poste Interne voulu en sélectionnant depuis le clavier l'adresse associée dans le répertoire.



Touche Serrure

En connexion, ouvre la serrure du Poste Externe appelant ; en condition de repos, celle du Poste Externe associé. Toujours en conditions de repos, en saisissant l'adresse du Poste Externe "PE", ouvre toute serrure (uniquement pour PE sur la même ligne du Standard).



Touche répertoire

Affiche la page relative au répertoire mémorisé des postes internes, externes et des standards.



Activation Poste Externe/Cyclage

Active l'allumage du Poste Externe associé et, si présent, permet le cyclage des autres Postes Externes/caméras. En conditions de repos, en saisissant une adresse, active le Poste Externe correspondant.



Touche mains libres

Active la modalité mains libres en excluant le combiné ou vice-versa.



1 Introduction et Fonctions de base

1.2.2 Touches de navigation



Touche OK

Quand le standard est éteint, en active l'allumage. Permet l'accès au menu et confirme le choix effectué.

Touches △▽⟨▷

À l'intérieur des menus, elles permettent de sélectionner l'option précédente ou suivante verticalement ou horizontalement sur la seule ligne de référence; dans certains sous-menus, elles permettent de modifier la valeur programmée.

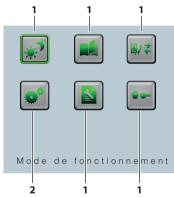


Touche 🖭

Permet de revenir à la page précédente et, depuis la première page, éteint l'écran.

1.3 Fonctions touches menu

À l'aide de la touche **OK** ou en décrochant le combiné alors que l'écran est en stand-by, l'on accède au menu principal :



- 1) Icônes sous-menu et commandes ;
- L'icône configuration permet d'accéder à une série de réglages/services décrits plus bas.

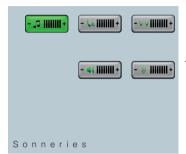
Il est possible de sélectionner les fonctions voulues parmi celles disponibles à l'aide des touches $\triangle \nabla \Diamond \bigcirc$

1.3.1 Réglages volume

NOTE: durant un appel vidéophonique, il est possible d'accéder directement au menu Réglages audio en appuyant sur la touche OK.



OK) Appuyer sur OK pour accéder au menu.





Régler le volume sur le niveau voulu.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.



SONNERIES: niveau du volume pour toutes les sonneries.



APPEL COMBINÉ: volume audio en cas de conversation avec le poste externe par l'intermédiaire du combiné.



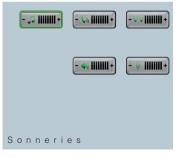
INTERCOM. COMBINÉ : volume audio inter-communiquant avec combiné.



APPEL MAINS LIBRES: volume audio en cas de conversation avec le poste externe en mode mains libres.



INTERCOM. MAINS LIBRES: volume audio inter-communiquant en mode mains libres.





Dans le menu, sélectionner une des options (ex. Sonneries).



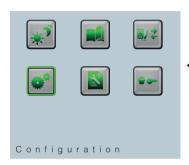
Appuyer sur **OK** pour confirmer la sélection.



1 Introduction et Fonctions de base

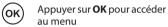
1.3.2 Réglages moniteur

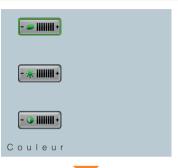
À l'aide de la touche **OK**, accéder au menu principal





Sélectionner Configuration







Dans le menu, sélectionner une des options (couleur – luminosité – contraste).



Appuyer sur **OK** pour confirmer la sélection

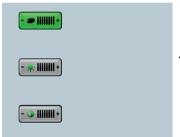




Sélectionner Réglage moniteur



Appuyer sur **OK** pour confirmer





Effectuer le réglage



Appuyer sur **OK** pour confirmer



1.4 Exemples d'utilisation

1.4.1 Gérer un appel provenant d'un Poste Externe "PE"

L'exemple montre la façon dont le Standard est en mesure de gérer un appel provenant d'un Poste Externe "PE", quand les appels "PE" sont en modalité jour.



Un appel est effectué depuis un Poste Externe "PE"



Le Standard reçoit l'appel.

Sur l'écran, s'affiche l'image de la caméra du "PE".

Le VOYANT vert clignote rapidement.

- Il est possible de répondre à l'appel :
 - à l'aide du combiné
 - en activant la modalité Mains libres à l'aide de la touche Le VOYANT vert cliquote lentement.

Au besoin, durant l'appel, il est possible d'effectuer un réglage du volume audio en appuyant directement sur la touche **OK** (voir 1.3.1 Réglage Volume).

- Après avoir écouté le "PE", accéder au répertoire à l'aide de la touche pour sélectionner le "PI" vers lequel l'appel doit être transféré.
 Il est possible de recherche un contact du répertoire ou de saisir directement l'adresse logique du PI et de le sélectionner à l'aide de la touche .
- Attendre la réponse du "PI".
 Le "PI" visualise l'image provenant de la caméra du "PE".
- Communiquer au "PI" la raison de l'appel.
- Raccrocher ou désactiver le mode mains libres pour mettre en communication le "PI" et le "PE".

NOTE : d'autres appels peuvent être effectués uniquement au terme de la conversation entre le PE et le PI.



1 Introduction et Fonctions de base

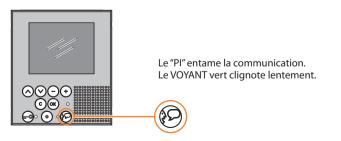
1.4.2 Gérer un appel provenant d'un Poste Interne "PI"

L'exemple montre la façon dont le Standard est en mesure de gérer un appel provenant d'un Poste Interne "PI", quand les appels "PI" sont en modalité jour.



Le Standard reçoit la demande d'intervention du "PI". Le VOYANT vert clignote rapidement. Décrocher le combiné ou activer la modalité mains libres à l'aide de la touche pour rappeler directement le "PI" qui a envoyé la demande.

Le Standard reste en attente jusqu'à ce que le PI entame la communication.



1.4.3 Effectuer un appel

Depuis le Standard, il est possible à tout moment de passer un appel dans l'une des deux modalités suivantes :

- 1. DIRECTE: saisir l'adresse logique du PI ou du PE et appuyer sur la touche pour le PI ou la touche pour le PE.
- 2. DEPUIS LE RÉPERTOIRE: accéder au répertoire à l'aide de la touche prévue à cet effet ou à l'aide de l'option du menu; il est possible de rappeler un PI ou un PE en saisissant la description sous laquelle il a été enregistré dans le répertoire; l'appel sera activé en appuyant sur la touche **OK** ou sur la touche **OK** ou sur la touche

1.4.4 Gérer une alarme

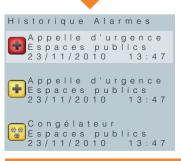
Cet exemple montre comment gérer une alarme provenant d'un "PI" ou d'un espace public. +

Le Standard recoit une alarme

· Accéder au menu Log Alarme :









Appuver sur **OK** pour accéder au menu principal



Sélectionner la fonction Log **Alarmes**



Appuyer sur **OK** pour accéder au menu principal



Faire défiler et sélectionner l'alarme à prendre en charge.



Appuyer sur **OK** pour confir-



De rouge, l'icône de l'alarme devient jaune pour indiquer que le standardiste prend en charge l'alarme pour résoudre le problème.

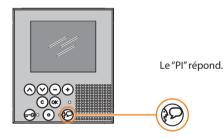
• Éventuellement, le standard peut appeler le "PI" dont provient l'alarme.

Ouvrir le répertoire à l'aide de la touche

Sélectionner le poste interne dont l'alarme provient.

Appuyer sur la touche de confirmation **OK**.

Le "PI" est appelé.



• Ensuite, accéder à nouveau à la section de Gestion Alarmes.



Si le problème a été résolu, sélectionner l'alarme à terminer et appuyer sur la touche OK: de jaune, l'icône devient verte pour indiquer que l'alarme a été résolue.



1 Introduction et Fonctions de base

Au besoin, l'alarme peut être rouverte en sélectionnant et en confirmant à l'aide de la touche **OK**. L'icône de vient jaune.

1.4.5 Alarme Panique

Ce signal a la priorité sur toute autre fonction du Standard.

En présence d'une alarme panique, le Standard permet uniquement d'appeler le PI qui a déclenché l'alarme, d'éliminer l'alarme et de recevoir un nouveau signal d'alarme panique.

Les éventuels appels de PI et les alarmes provenant de parties communes ou appartements sont mise en liste d'appels.

En phase de programmation, il est uniquement possible d'activer ou de désactiver globalement la gestion de cette alarme (à savoir pour tous les PI).

	16
Contacts	17
Log Appels	18
Configuration	18
Log alarmes	25
Automations	27



2.1 Modes de fonctionnement

Cette fonction permet de programmer l'état des appels provenant de Postes Externes "PE" et de Postes Internes "PI".

Elle est active quand la fonction 2.4.2 "Jour/Nuit" du menu configuration est réglée sur manuel.

NOTE : sur la ligne supérieure du moniteur, s'affiche le mode de fonctionnement du standard :

ÉTAT APPELS "PE" JOUR - GESTION MANUELLE:



ÉTAT APPELS "PE" NUIT - GESTION MANUELLE:



ÉTAT APPELS "PI" JOUR - GESTION MANUELLE:



ÉTAT APPELS "PI" NUIT - GESTION MANUELLE:







Appuyer sur **OK** pour accéder au menu principal.



Sélectionner la fonction Modes de fonctionnement.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.



État Appel PI





Sélectionner la fonction voulue.



Appuyer sur **OK** pour modifier l'État des Appels de Jour à Nuit.



Appuyer sur la touche cicontre pour quitter le menu.

ÉTAT APPELS "PE" JOUR: tous les appels passent par le standard avec activation de la caméra sur le "PE" (uniquement pour les "PE" que l'installateur a placé dans la liste jour/nuit).

ÉTAT APPELS "PE" NUIT : le poste interne est appelé directement.

ÉTAT APPELS "PI" JOUR : un appel est passé (demande d'intervention) du "PI" au standard.

L'opérateur, en décrochant le combiné, appelle automatiquement le "PI" en activant la communication.

ÉTAT APPELS "PI" NUIT : la caméra présente sur le poste externe est activée.

2.2 Contacts

Il est possible de visualiser et de sélectionner les contacts présents dans les différents répertoires précédemment créés à l'aide du logiciel TiSwitchboardDevice.

NOTE: durant un appel vidéophonique, il est possible d'accéder directement aux répertoires présents en appuyant sur la touche





Appuyer sur **OK** pour accéder au menu principal.



Sélectionner la fonction Contacts.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.





Sélectionner le Répertoire voulu parmi ceux présents :

Répertoire Postes Internes



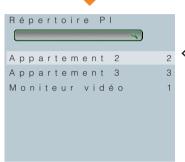
Répertoire Postes Externes



Répertoire Standards



Appuyer sur **OK** pour confirmer.





Sélectionner le contact



Appuyer sur **OK** pour transférer l'appel



Appuyer sur la touche cicontre pour quitter le menu

NOTE: dans tous les répertoires, est présent un champ de recherche rapide des contacts par saisie à l'aide du clavier

Appuyer sur les touches pour passer des lettres aux chiffres ou aux symboles associés à la touche.

Par l'intermédiaire de la touche ⟨ il est possible d'effacer les caractères saisis.



2.3 Log Appels

Cette fonction permet de visualiser un maximum de 6 appels en absence et de rappeler le contact dans un deuxième temps.

NOTE: PI: liste appels reçus en absence avec ligne libre + appels reçus avec ligne occupée.

NOTE: le dernier appel en absence reste toujours visible sur le moniteur du standard.







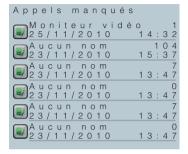
Appuyer sur **OK** pour accéder au menu principal.



Sélectionner la fonction Log Appels.



Appuyer sur la touche cicontre pour confirmer.



Composer l'adresse du contact à l'aide du clavier et activer l'appel à l'aide de la touche **OK** ou



Appuyer sur la touche cicontre pour quitter le menu.

2.4 Configuration

Dans le menu principal, l'icône CONFIGURATION est toujours présente ; en la sélectionnant, il est possible d'accéder à de multiples personnalisations qui permettent d'utiliser au mieux le standard.





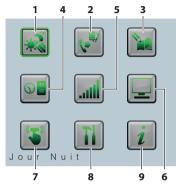
Appuyer sur **OK** pour accéder au menu principal.



Dans le menu principal, sélectionner Configuration.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.



Ensuite, s'affiche la page qui contient les icônes suivantes :

- 1) Jour Nuit
- 2) PI de service
- 3) Modifier contact
- 4) Date/Heure
- 5) Réglages Audio
- 6) Réglages moniteur
- 7) Beep
- 8) Configuration Installateur
- 9) Informations





Sélectionner la fonction Jour Nuit.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.

2.4.1 Jour Nuit

Cette fonction contrôle la modalité de configuration des appels depuis poste interne et externe. Si la modalité est réglée sur MANUEL, cela permet à l'opérateur de décider quand passer de l'état Jour à l'état Nuit et vice-versa (voir 2.1 Modes de fonctionnement). Si la modalité est réglée sur AUTOMATIQUE, le passage d'état est lié à la programmation des plages horaires créées en phase d'installation et les icônes visualisées sur la ligne supérieure du moniteur sont accompagnées de la lettre A et non plus du symbole "main" de la gestion manuelle.

ÉTAT APPELS "PE" JOUR - GESTION AUTOMATIQUE:



ÉTAT APPELS "PE" NUIT - GESTION AUTOMATIQUE:

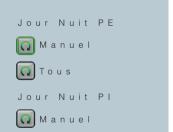


ÉTAT APPELS "PI" JOUR - GESTION AUTOMATIQUE :



ÉTAT APPELS "PI" NUIT - GESTION AUTOMATIQUE:







Sélectionner l'option voulue.



Appuyer sur **OK** pour alterner les modalités Jour et Nuit.



Appuyer sur la touche cicontre pour quitter le menu.

NOTE: pour les PE, il est possible de décider que le passage de l'état Jour à l'état Nuit et vice-versa doit s'effectuer sur tous les PE, sur le seul PE principal ou sur la base de la liste des PE créée par l'installateur.



2.4.2 PI de service

Activée en phase d'installation, cette fonction permet d'activer un poste interne qui répond temporairement aux appels arrivant sur le standard.





Sélectionner la fonction PI de service.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.





Appuyer sur **OK** pour activer ou désactiver.

En activant cette fonction, l'icône correspondante s'affiche sur le moniteur sur la ligne supérieure.



Appuyer sur la touche cicontre pour quitter le menu.

2.4.3 Modifier contact

Cette fonction permet de modifier les contacts enregistrés en phase de programmation.





Sélectionner la fonction Modifier contact.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.





Appuyer le nombre de fois nécessaire sur **OK** pour sélectionner le répertoire voulu : Répertoire Postes Internes Répertoire Postes Externes Répertoire Standards

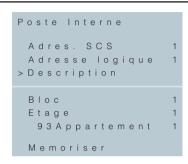




Se placer sur l'icône de modification.



Appuyer sur **OK** pour visualiser les contacts présents.





Appuyer sur **OK** pour sélectionner la nouvelle ligne d'enregistrement.

À l'aide du clavier, saisir la nouvelle description.

Appuyer sur la touche # pour sélectionner les différentes modalités d'écriture :

Minuscule – Majuscule – Numérique-Pour quitter la modalité numérique, exercer une pression prolongée sur la touche #.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.



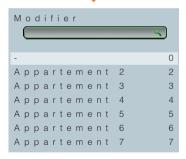
Se positionner sur l'option **Mémoriser.**



Appuyer sur **OK** pour mémoriser la nouvelle description.



Appuyer sur la touche cicontre pour quitter le menu.





Sélectionner le contact à modifier et appuyer sur **OK**.



Est également présent un champ de Recherche rapide des contacts en utilisant le clavier.



2.4.4 Date/Heure

Cette fonction permet de régler la date et l'heure actuelles.

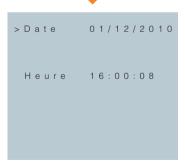




Sélectionner la fonction Date/ Heure.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.





Sélectionner l'option voulue.



Appuyer sur **OK** pour sélectionner le première donnée.



Modifier la valeur.



Se placer sur les autres données et en modifier la valeur.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.



Appuyer sur la touche cicontre pour quitter le menu.

2.4.5 Réglages Audio

Cette fonction permet de régler le volume audio durant un appel vidéophonique.





Sélectionner la fonction Réglages Audio.



Appuyer sur **OK** pour accéder au menu.

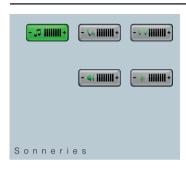




Dans le menu, sélectionner une des options (ex. Sonneries).



Appuyer sur **OK** pour confirmer la sélection.





Régler le volume sur le niveau voulu.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.



Appuyer sur la touche cicontre pour quitter le menu.



SONNERIES: niveau du volume pour toutes les sonneries.



APPEL COMBINÉ: volume audio en cas de conversation avec le poste externe par l'intermédiaire du combiné.



INTERCOM. COMBINÉ : volume audio inter-communiquant avec combiné.



APPEL MAINS LIBRES: volume audio en cas de conversation avec le poste externe en mode mains libres.



INTERCOM. MAINS LIBRES: volume audio inter-communiquant en mode mains libres.

2.4.6 Réglages moniteur

Cette fonction permet d'effectuer les réglages du moniteur durant un appel vidéophonique.





Sélectionner la fonction Réglages moniteur.



Appuyer sur **OK** pour accéder au menu.





Dans le menu, sélectionner une des options (Couleur – Luminosité – Contraste).

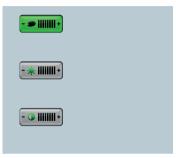


Appuyer sur **OK** pour confirmer la sélection.



Couleur







Régler sur le niveau voulu.



Appuyer sur **OK** pour confirmer



Appuyer sur la touche cicontre pour quitter le menu.





Appuyer une ou deux fois sur **OK** pour activer/désactiver la fonction.



Appuyer sur la touche cicontre pour quitter le menu.

2.4.7 Beep

Cette fonction permet d'activer/désactiver un signal sonore à chaque pression sur une touche.





Sélectionner la fonction Beep.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.

2.4.8 Configuration Installateur

L'accès au menu CONFIGURATION INSTALLATEUR, protégé par un mot de passe, est exclusivement réservé à l'installation.

Les opérations effectuées par erreur peuvent compromettre le fonctionnement du standard. Pour une description détaillée des fonctions du menu Configuration Installateur, consulter le Manuel d'installation.



2.4.9 Informations

Cette fonction permet de visualiser certaines informations de base de l'état du standard de concierge.

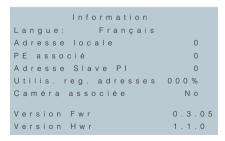




Sélectionner la fonction Informations.



Appuyer sur **OK** pour afficher la page de visualisation.





Appuyer sur la touche ci-contre pour quitter le menu.

2.5 Log alarmes

Cette section permet de gérer les alarmes provenant des appartements ou des espaces publiques.

Les alarmes reçues sont prises en charge par le standard et, après avoir effectué les opérations nécessaires, les alarmes sont fermées.

Il est également possible de visualiser les événements relatifs aux alarmes et leurs caractéristiques dans la section historique alarmes.

NOTE: la dernière alarme en cours reste toujours affichée sur le moniteur du standard et est indiquée par le voyant rouge sur le standard.



Cette fonction est présente à condition d'avoir été activée par l'installateur en phase de programmation.





Appuyer sur **OK** pour accéder au menu principal.



Sélectionner la fonction Log Alarmes.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.



Historique Alarmes

Appelle d'urgence Espaces publics 23/11/2010 13:47

Appelle d'urgence Espaces publics 23/11/2010 13:47

Congélateur Espaces publics 23/11/2010 13:47



> Faire défiler et sélectionner l'événement voulu.

Les alarmes en cours sont mises en évidence par le symbole correspondant sur fond rouge.

L'opérateur peut prendre en charge le problème et le résoudre en appuyant sur la touche **OK**.

De rouge, l'icône devient jaune pour indiquer que l'alarme a été prise en charge. Une fois le problème résolu, sélectionner l'alarme et appuyer sur la touche **OK**.

De jaune, l'icône devient verte pour indiquer que le problème a été résolu. Si nécessaire, il est possible de revenir à la prise en charge de l'alarme en la sélectionnant et en appuyant à nouveau sur la touche **OK**.



Appuyer sur la touche cicontre pour quitter le menu.

Légendes icônes d'alarme



Alarme inondation



Alarme congélateur



Alarme urgence



Alarme gaz



Alarme incendie



Alarme intrusion



Alarme effraction



Alarme panique



Alarme technique

2.6 Automations

Quand le standard est au repos, cette fonction permet d'ouvrir une des serrures configurées en phase de programmation autre que celle du poste externe associé.





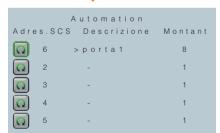
Appuyer sur **OK** pour accéder au menu principal.



Sélectionner la fonction Automations.



Appuyer sur **OK** pour confirmer.





Sélectionner la serrure voulue.



Appuyer sur **OK** pour activer l'automation.



Appuyer sur la touche ci-contre pour quitter le menu.



BTicino SpA

Via Messina, 38 20154 Milano - Italy www.bticino.com

BTicino SpA se réserve le droit de modifier à tout moment le contenu de cet imprimé et de communiquer, sous n'importe quelle forme et modalité, les changements apportés.